

# CDHK und Bayer – Gemeinsam Innovation fördern



## 中德学院与拜耳——共同推动中国创新

Als ein weltweit führender Innovationstreiber hat Bayer von jeher innovative Produkte und Lösungen produziert, um entsprechend seiner Kernkompetenzen Gesundheitswesen und Landwirtschaft, die Gesundheit von Menschen, Tieren und Pflanzen zu verbessern. Bayers Verbindung nach China hat eine lange Tradition, zurück bis in das Jahre 1882, als Bayer erstmals nach China kam. Mit dem Wachstum des Landes hat auch Bayer sein Engagement in der Region verstärkt. Heute ist Greater China der größte Binnenmarkt Asiens und Bayer ist auf mehr als 10.000 Mitarbeiter angewachsen. Bayer wird dabei von seinen Geschäftsbereichen Pharmaceuticals, Consumer Health, Crop Science und Animal Health sowie mehreren Produktionsstätten repräsentiert.

Über die Jahre hat Bayer seine enge Kooperation mit der Tongji Universität in verschiedenen Bereichen gepflegt. So etwa in den Bereichen Geistiges Eigentum oder Nachhaltige Entwicklung, welche hervorragende Beispiele für die Kooperation zwischen Unternehmen und Hochschule aus China und Deutschland darstellen. Besondere Hingabe und Aufmerksamkeit zeigt Bayer auf dem dynamischen Markt des Schutzes Geistigen Eigentums in China, mit dem Zweck der Förderung und dem Schutz von Innovation. Seit zwölf Jahren kooperiert Bayer mit dem CDHK und hat durch die Stiftung eines Lehrstuhls zum Schutze Geistigen Eigentums große Fortschritte in der Lehre bewirkt. Darüber hinaus ist das „Bayer-Tongji IPR Forum“ zu einer wichtigen Kommunikationsplattform für chinesische und internationale Experten, Beamte und Berater im Bereich Geistiges Eigentum gewachsen und trägt zur Diskussion, Perfektionierung und Effizienzsteigerung des Systems zum Schutze Geistigen Eigentums bei.



Bayer-Tongji IPR Chair and Partnership Renewal Ceremony  
2016 | 拜耳 - 同济知识产权基金教席续约仪式

20. Jahrestag und drückt seine Wertschätzung und Dankbarkeit für den Beitrag des CDHK zum kulturellen Austausch zwischen China und Deutschland aus. Bayer wünscht sich auch weiterhin mit dem CDHK zusammenzuarbeiten, um das Vorantreiben von Innovation in China weiterhin zu unterstützen und gemeinsam ein „Innovatives China“ zu erbauen.

Bayer gratuliert dem CDHK zu seinem

作为一家世界级创新型企业,拜耳以在医药保健和农业领域的创新产品和解决方案不断改善人类、动物和植物的健康。拜耳在中国有着深厚的历史积淀。早在1882年,拜耳便已进入中国市场。随着中国市场的快速增长,拜耳逐步加大了在华投入。如今,大中华区已是拜耳在亚太区最大的单一市场,员工总数有约10,000名。拜耳在大中华区的业务现主要集中于处方药、健康消费品、作物科学和动物保健等领域,并运营着多家工厂。

多年来,拜耳与同济大学在知识产权和可持续发展等众多领域保持着亲密的合作关系,是中德两国在企业-高校合作领域的优秀典范。其中,拜耳认为,在朝气蓬勃的中国市场上,对知识产权的投入和关注尤为重要,将为中国的创新增添源源不断的动力。十二年来,拜耳和同济大学中德学院携手并进,不仅在拜耳-同济知识产权教席上取得了累累硕果,双方联合举办的“拜耳-同济知识产权论坛”还为来自国内外知识产权界的专家、官员、顾问等搭建了良好的沟通平台,在探讨和推动建立更为完善和高效的知识产权体系方面发挥了积极作用。

拜耳衷心地向往中德学院二十周年庆表示祝贺,也为中德学院在推动中德文化交流上所做出的贡献表示由衷的赞赏和感谢!同时,拜耳愿继续与中德学院一道,把握国家创新主旋律、为中国的创新崛起贡献更多的力量!